



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização
- Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze -
Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöohje - Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent /
Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvodač / Gyártó / Valmi-
staja:

Momert Zrt.

2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14

info@momert.hu - www.momert.hu

Made in Hungary



REF 6477

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por /
Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit
de / Distribuovaný / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:

Gima S.p.A

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Η ηλεκτρονική ζυγαριά που έχετε στη διάθεσή σας είναι ένα ευαίσθητο όργανο μέτρησης και επομένως πρέπει να την προστατεύετε από την υπερφόρτωση και από τα μεγάλα δυναμικά φορτία! Μην αφήνετε ποτέ το βρέφος σας χωρίς επίβλεψη επάνω στη ζυγαριά!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά.

Η νέα ηλεκτρονική ζυγαριά για βρέφη έχει σχεδιαστεί για να μετρά το βάρος του μωρού σας και για να βλέπετε τις διαφορές στο βάρος του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λειτουργία αυτόματης συγκράτησης
- Σύστημα μέτρησης ακριβείας
- Λειτουργία εμφάνισης διαφορής βάρους
- Συνάρτηση απόβαρου
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας ("Lo")
- Αυτόματη απενεργοποίηση

Τεχνικές παράμετροι	
Τάση	2 μπαταρίες λιθίου 3V CR2032
Εύρος ζύγισης	20 Kg
Προσαυξήσεις ζύγισης	5 g
Μονάδα μέτρησης βάρους	Kg, oz, lb:oz
Θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης	20-25°C/15°-40°C
Διαστάσεις οθόνης	Διάμετρος LCD = 8,0 cm – 3,15"

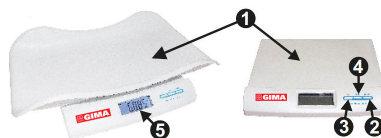
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τη σωστή πολικότητα της μπαταρίας κατά την τοποθέτηση ή/και αντικατάστασή της.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν χρησιμοποιείται.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν αυτά έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση ή εάν επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε οριζόντια σταθερή επιφάνεια.
- Προτού καθαρίσετε, συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το κάλυμμα, σβήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη μπαταρία!
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικές ή χημικά επιθετικές ουσίες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω, αν έχει υποστεί ζημιά ή αν έχει εκτεθεί σε υγρά. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης για έλεγχο και επισκευή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής για εμπορικούς σκοπούς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, κτλ. Μην εκθέτετε τη συσκευή στο ηλιακό φως ή στην υγρασία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Το προϊόν αυτό είναι μια ευαίσθητη συσκευή μέτρησης. Αποφύγετε χτυπήματα ή πτώσεις.
- Μην χειρίζεστε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης

Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΝΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Επιφάνεια ζύγισης (δίσκος για βρέφη)
2. Κουμπί ON/OFF
3. Κουμπί ΑΠΟΒΑΡΟ
4. Κουμπί UNIT
5. Οθόνη



ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη ζυγαριά μέσω του κουμπιού ON/OFF. (Πατήστε το κουμπί μία φορά).
- Η λειτουργία απόβαρου μπορεί να ενεργοποιηθεί με το κουμπί TARE. Μετά από δύο δευτερόλεπτα αφού πατήσετε το κουμπί, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "0.00". Εάν δεν χρειάζεται να προβληθεί η διαφορά βάρους, πατήστε το κουμπί TARE για 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη μνήμη. Η ένδειξη "M" θα εξαφανιστεί από την οθόνη.
- Με το κουμπί UNIT μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης, η οποία είναι ορατή στη δεξιά πλευρά της οθόνης.

ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Οι ζυγαριές αυτές λειτουργούν με δύο μπαταρίες λιθίου που αντικαθίστανται. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν από τη χρήση (Εικ. 1).
2. Προτού ζυγίσετε το βρέφος, κουμπώστε τον δίσκο της ζυγαριάς επάνω στην επιφάνεια μέτρησης έτσι ώστε ο δίσκος να παραμείνει σταθερός (Εικ. 2).
3. 3 Εάν θέλετε να ζυγίσετε ένα παιδί, δεν χρειάζεται να τοποθετήσετε τον δίσκο.
4. Όταν πατάτε το κουμπί ON/OFF μία φορά, εμφανίζεται η ένδειξη "0.00" στην οθόνη (Εικ. 3).
5. Τοποθετήστε το βρέφος επάνω στον δίσκο ή κρατήστε το παιδί όρθιο επάνω στη ζυγαριά. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί το μετρούμενο βάρος και θα αποθηκευτεί αυτόματα στη μνήμη. Εμφανίζεται η ένδειξη "M" που υποδηλώνει την παρουσία δεδομένων στη μνήμη. Μετά από την επόμενη ζύγιση, η οθόνη εμφανίζει το βάρος που μετρήθηκε καθώς και τη διαφορά μεταξύ

του βάρους που μετρήθηκε και του προηγούμενου βάρους ανά 2 δευτερόλεπτα. Το τελευταίο βάρος που μετρήθηκε αποθηκεύεται αυτόματα στη μνήμη σε περίπτωση είτε χειροκίνητης είτε αυτόματης απενεργοποίησης.

6. Πατώντας το κουμπί ON/OFF μία φορά, η ζυγαριά σβήνει. Εάν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για 30 δευτερόλεπτα, σβήνει αυτόματα.



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Αφού ενεργοποιηθεί η ζυγαριά, εμφανίζεται η ένδειξη "M", που σημαίνει ότι το τελευταίο βάρος που μετρήθηκε αποθηκεύτηκε στη μνήμη, έτσι ώστε να μπορείτε να δείτε τη διαφορά βάρους. Εάν δεν χρειάζεται να προβληθεί η διαφορά βάρους, πατήστε το κουμπί TARE για 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη μνήμη. Η ένδειξη "M" θα εξαφανιστεί από την οθόνη. Όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες, η μνήμη διαγράφεται.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΠΟΒΑΡΟ

Εάν δεν χρησιμοποιείται μόνο ο δίσκος, και το πρόσθετο βάρος (κουβέρτα, μαξιλάρι, κτλ.) είναι μικρότερο από 5 kg, αφού πατήσετε το κουμπί TARE, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "0.00" και το μέγιστο βάρος που μπορεί να μετρηθεί θα είναι 20 kg. Εάν το πρόσθετο βάρος είναι πάνω από 5 kg, αφού πατήσετε το κουμπί TARE, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "0.00", ωστόσο το μέγιστο βάρος που μπορεί να μετρηθεί θα είναι μικρότερο από 20 kg (πιο συγκεκριμένα: 20 kg μείον το βάρος που μετρήθηκε).

ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Εάν μετά την ενεργοποίηση εμφανίζεται η ειδοποίηση "LO" (Εικ. 4), ή εάν δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της ζυγαριάς και αφαιρέστε προσεκτικά τις μπαταρίες πιέζοντας τη μικρή ασημί πλάκα συγκράτησης για να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Αντικαταστήστε τις χαμηλές μπαταρίες με νέες μπαταρίες. Οι χαμηλές μπαταρίες πρέπει να πεταχτούν στο κατάλληλο μέρος. ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ



Fig. 4



Fig. 5

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα "Err" (Εικ.5), σημαίνει ότι η ζυγαριά έχει υπερβολικό βάρος. Σε αυτή την περίπτωση το βάρος πρέπει να μειωθεί (η υπερφόρτωση ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα στους αισθητήρες).

Εάν η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "OUT2" (Εικ. 6), σημαίνει ότι υπάρχει σφάλμα στους αισθητήρες (μετά από υπερφόρτωση ή μετά από απότομη μεγάλη δυναμική υπερφόρτωση). Σε αυτή την περίπτωση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη όσον αφορά την εγγύηση του προϊόντος.



Fig. 6

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνεια της μονάδας χρησιμοποιώντας μόνο ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια!

Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή βάζοντάς την κάτω από το τρεχούμενο νερό, μην την ξεπλένετε και μην τη βυθίζετε σε νερό!

Οι εκτεταμένες εργασίες συντήρησης που απαιτούν πρόσβαση στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο κέντρο υποστήριξης

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά της συσκευασίας και οι παλιές συσκευές πρέπει να ανακυκλώνονται.
- Το κουτί που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά συγκαταλέγεται στα απορρίμματα που υπόκεινται σε διαφοροποιημένη συλλογή.
- Οι σακούλες πολυαιθυλενίου πρέπει να υποβάλλονται σε ανακύκλωση.



Απορρίψη: Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Οι χρήστες πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους μεταφέροντάς τις σε ειδικούς χώρους συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Sifra proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo sluneční světlo HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurin raja GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution - read instructions (warnings) carefully FR - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití FI - Huomio - Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) SE - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjevanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkajätteen roinnon loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallsantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)